

# St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630  
(773) 545-8581 [www.stconstance.org](http://www.stconstance.org)



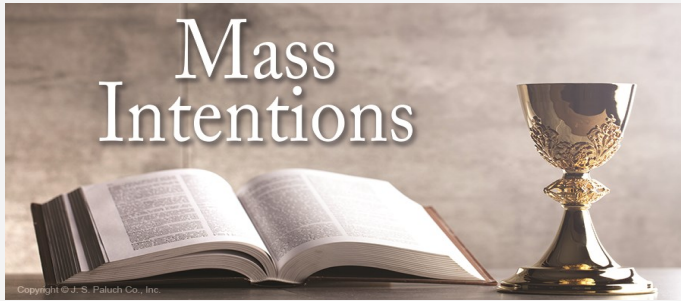
CZTERNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA  
5 LIPCA 2020

JULY 5  
2020

Jesus said,  
“Take my yoke upon you and learn from me,  
for I am meek and humble of heart;  
and you will find rest for yourselves.”

Matthew 11:29

FOURTEENTH SUNDAY  
IN ORDINARY TIME

**Monday, July 6 - Poniedziałek, 6 czerwca***Saint Maria Goretti Virgin and Martyr*

8:00am Eng - Fred Tagamolila – Birthday Blessings

7:00pm Pol + Zmarli z Rodziny Kurch

**Tuesday, July 7 - Wtorek, 7 czerwca**

8:00am Eng + Chester Niedziela

7:00PM Pol Intencje Specjalne

**Wednesday, July 8 - Środa, 8 lipca**

8:00am Eng Parishioners

7:00pm Pol + Dariusz E. Wilhelm

**Thursday, July 9 - Czwartek, 9 lipca***Saint Augustine Zhao Rong, priest and Companions, Martyrs*

8:00am Eng Peace in the world

7:00pm Pol - Tomasz Kosinski

**Friday, July 10 - Piątek, 10 lipca**

8:00am Eng - Teresa Tagamolila – Birthday Blessings

7:00pm Pol Intencje Specjalne

**Saturday, July 11 - Sobota, 11 lipca***Saint Benedict, Abbot*

8:00am Eng + Mieczyslaw Strycharz

8:30am Pol Parafianie

4:30pm Eng + Eva Maria &amp; Alfred Chlubek

+ Magdalen Merle

**Sunday, July 5 - Niedziela, 5 lipca***Fifteenth Sunday in Ordinary Time*

7:30am Eng Parishioners

9:00am Pol + Sławomir Krengiel

+ Janina Krengiel

+ Andrzej Krengiel

+ Roman Podgorski

+ Marian Kocylowski

+ Teresa Zając

+ Wacława Milewski-Cichoń

- + Krystyna i Józef Ochał
- + Józef Kaczmarczyk
- + Jan i Amelia Niewiarowski
- + Zofia Bryła
- + Maria Trojniak
- + Wacław, Stanisława, Leszek i Jacek Krużel
- + Janina Maśnica
- + Teresa Maśnica
- + Michał Maśnica
- + Elżbieta Rocznik
- + Fred Cichoń
- Intencja dziękczynna za otrzymane łaski w trudnych sytuacjach

10:30am Eng

+ Elizabeth &amp; Walter Ivan

+ Genevieve &amp; Walter Matusiak

12:30pm Pol

+ Zofia i Stanisław Koziara

7:00pm Pol

Parafianie i Dobrodzieje Wolontariusze pomagający w naszej parafii

**PLACE THE NAMES OF YOUR LOVED  
ONES ON THE „TREE OF LIFE”**

**UWIECZNIJ TWOICH BLISKICH  
NA „DRZEWIE ŻYCIA”**



For more information please call  
Po więcej informacji proszę dzwonić

**(773) 545-8581 ext. 10**





**PRAY FOR OUR SICK  
MÓDLMY SIĘ ZA OSOBY CHORE**

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Julie Bagaan        | Kimberly Balicki        |
| Eugeniusz Barabasz  | Richard Baranski Jr.    |
| Cynthia Wurtz       | Anna Biolik             |
| Henry Bira          | Rosemary Bux            |
| Josephine Garoda    | Janina Gawel            |
| Constance Grodecki  | Michael James           |
| Władysława Kozak    | Jerzy Kedzierski        |
| Zofia Krasowska     | Barbara Lacz            |
| Haley Link          | Danuta Lusinski         |
| Joseph LoCascio     | Krystyna Majka          |
| Cindy Michelini     | Helen Mittelbrun        |
| Lawrence Mulsoff    | Dennis Pieniazek        |
| Adam Piłat          | Anthony (Tony) Pirrello |
| Franciszka Purchla  | Arlene Raszka           |
| Sandra Sanoski      | Margaret Schaefer       |
| Helen Siekierska    | Bogdan Tokarski         |
| Helen Tokarski      | Karen Trentadue         |
| Zdzisław Wasilewski | Kelsey Weeden           |
| Phyllis Weinman     | William Weinman         |
| Ola Wiesyks         | Józef Zegar             |

*... and all those in our Book of Intentions*

## *Parish Directory:*

### RECTORY OFFICE / BIURO PARAFIALNE:

Address: 5843 W. Strong St.  
 Phone: (773) 545-8581 Ext. 10  
 Fax: (773) 545-0227  
 E-mail: [strectory@gmail.com](mailto:strectory@gmail.com)  
 Parish website: [www.stconstance.org](http://www.stconstance.org)

### ST. CONSTANCE PARISH STAFF:

Rev. Paweł Barwikowski	Administrator - Ext. 36
Rev. Franciszek Florezyk	Associate Pastor - Ext. 28
Rev. James Heyd	Resident - Ext. 31
Rev. Andrzej Iżyk	Resident - Ext. 33
Mr. Roman Harmata	Pastoral Associate- Ext. 19
Mr. & Mrs. Schiltz	Dcn. Couple: (773) 259-8261
Ms. Pat Pomykalski	Business Manager - Ext.11
Mrs. Dorota Strek	Parish Secretary - Ext.0

### ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.  
 Phone: (773) 283-2311  
 Fax: (773) 283-3515  
 E-mail: [stconstance@hotmail.com](mailto:stconstance@hotmail.com)  
 School website: [www.stconstanceschool.org](http://www.stconstanceschool.org)

### RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM PROGRAM RELIGIJNY

Address: 5841 W. Strong St.  
 Phone: (773) 545-8581- Ext 40

### POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARI I KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.  
 Prezes Szkoły: (773) 771-1745  
 Kolbe website: [www.kolbeschool.org](http://www.kolbeschool.org)

### MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING

Address: 4910 N. Menard St.  
 Phone: (773) 481-1831

**PORADNIA PO STRACIE  
DZIECKA Z POWODU  
ABORCJI LUB PORONIENIA**  
 Sr. Maksymiliana MChR  
 (773) 656-7703

**BULLETIN SUBMISSION:**  
[bulletin.stconstance@yahoo.com](mailto:bulletin.stconstance@yahoo.com)



### UWAGA

Przypominamy, że należy się rejestrować na Msze Św. niedzielne. Bardzo prosimy, aby uczynić to z wyprzedzeniem. Jest to ważne w odpowiedniej organizacji naszej pracy. Dziękujemy za zrozumienie.

### ATTENTION

We would like to remind you that registration for the Sunday Holy Masses is necessary. Please register earlier, not on the last minute. It allows us to organize our job better. Thank you for understanding.





## From Fr. Paul's Desk

**Moi Bracia i Siostry,**

Zaskoczony / Zaskoczona?

Podjmując decyzję o przybyciu na Mszę Św., prawdopodobnie nie spodziewałeś się, że otrzymasz jedno z najbardziej niesamowitych zaproszeń, jakie kiedykolwiek otrzymałeś i jedną z najbardziej niewiarygodnych obietnic. Nadawcą tego zaproszenia jest JEZUS, który umiłował cię tak bardzo, że postanowił *za Ciebie umrzeć*.

„Przyjdźcie do mnie” - mówi - „wszyscy, którzy utrudzeni jesteście”. TO JEST ZAPROSZENIE. Przyjdźcie wszyscy; przyjdźcie wszyscy, którzy macie obawy związane z pracą lub życiem rodzinnym; przyjdźcie wszyscy, którzy jesteście smutni, oraz wy, pogrążeni w żałobie, przeżywając odejście ukochanej osoby; wy, którzy martwicie się o ukochanych; przyjdźcie wszyscy, którzy jesteście przygnębieni przez swoje grzechy i ich konsekwencje, **PRZYJDŹCIE WSZYSZY!**

W dodatku jest również niezwykła obietnica: „*Ja was pokrzepię*”.

Jacyś chętni? Ktoś z obciążeniami, którymi chciałby, aby zajął się Jezus? Ktoś przepracowany?

Pozdrawiam Cię. Zadzwoń, jeśli chciałbyś porozmawiać.

Twój Duszpasterz  
*ks. Paweł*

**My Brothers and Sisters,**

Surprised?

Having decided to come to Mass, you probably never expected that you were the recipient of one of the most amazing invitations you had ever received and one of the most unbelievable promises. The sender of this invitation is JESUS who loved you so much that He decided to die for you. “



“*Come to Me*” He says, “*everyone, all who are weary.*” Now, **THIS IS AN INVITATION.**

Come everyone, come all of you who have concerns about work or family life; come all of you who are sad as well as you who are surviving life after the loss of a loved one or are worried about your loved ones; come all of you who are distressed because of your sins and their consequences; **COME EVERYONE!**

In addition, there is yet another unusual promise: “*I will refresh you.*”

Any volunteers? Anyone with heavy burdens want to respond to Jesus?  
Anyone overworked?

Best wishes! Phone if you have anything you'd like to discuss.

Your Priest  
*Fr. Paul*

# CHURCH IS OPEN

REGISTRATION IS NECESSARY  
TO ATTEND MASS



## ENGLISH MASSES

Monday	-	8:00am
Tuesday	-	8:00am
Wednesday	-	8:00am
Thursday	-	8:00am
Friday	-	8:00am
Saturday	-	8:00am
	-	4:30pm
<u>Sunday</u>	-	7:30am
	-	10:30am

(THIS MASS WILL ALSO BE  
LIVE STREAMED)

## POLISH MASSES

Monday	-	7:00pm
Tuesday	-	7:00pm
Wednesday	-	7:00pm
Thursday	-	7:00pm
Friday	-	7:00pm
Saturday	-	8:30am
<u>Sunday</u>	-	9:00am
	-	12:30pm
	-	7:00pm

(THIS MASS WILL ALSO BE  
LIVE STREAMED)

**REGISTRATION: ONLINE (150 people can register):** [WWW.STCONSTANCE.ORG](http://WWW.STCONSTANCE.ORG)  
**BY PHONE (only 30 people can register):** (773) 507-3710 EXT. 10

**VIRTUAL**



\*We will meet via Zoom

## Young Women and the Word

Wednesday, July 22, 2020 7- 9 p.m.

*Connect with other women of faith.*

*Hear God's voice in your life.*

*Find your center.*

Join women, ages 18-50, via Zoom for an evening of scripture and prayer.  
Explore the bible through Lectio Divina, a Benedictine prayer tradition,  
and discover God's guidance for your life!  
Group led by Sister Belinda Monahan, a Benedictine Sister and Archaeologist.

More info: [osbchicago.org/word](http://osbchicago.org/word) Sign-up: 773.338.7063 or [bmonahan@osbchicago.org](mailto:bmonahan@osbchicago.org)

 Benedictine Sisters of Chicago

## ATTENTION

### WE ARE LOOKING FOR CATECHISTS

**We need catechists  
to provide education to our children.**

Each Catechist must complete a Catechetical Course. In light of the unusual situation, it can be done while teaching catechesis. If you feel that you would like to help us but do not have the right qualifications, we will help you get them.

Thank you in advance for your help  
and please feel free to contact us:

Sr. Anna Strycharz: (773) 545-8581 ext. 40  
(available after August 18)

Dorota Archacki: (773) 507-3710





## RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS



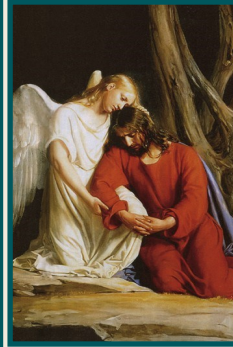
Are you interested in becoming Catholic? Are you Catholic but would like to learn more about your faith? Are you baptized Catholic but never received the Sacrament of Reconciliation, Eucharist or Confirmation?

If you answered "Yes" to any of these questions or know of family member or friend who fall into any of these categories, call Connie Schiltz for more information regarding our R.C.I.A. Program. Classes begin in September and meet weekly through Easter season.

**Jim & Connie Schiltz (Dcn. Couple):**  
(773) 259-8261

## NABOŻEŃSTWO STRAŻY HONOROWEJ NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA I NIEPOKALANEGO SERCA MARYI

sobota - 18 lipca  
godzina - 7:00pm  
Parafia Św. Konstancji



Straż Honorowa Najświętszego Serca Pana Jezusa jest odpowiedzią wrażliwych serc na skargę Pana Jezusa skierowaną do apostołów w Ogrodzie Oliwnym: *"Czy nie mogliście czuwać jednej godziny ze Mną"*. Jej członkowie starają się poświęceniem i miłością pocieszać Serce Pana Jezusa napelnione boleścią z powodu zapomnienia, niewdzięczności i grzechów całego świata.

Do udziału w tym pięknym nabożeństwie  
bardzo serdecznie zapraszają:

Ks. Paweł Barwikowski

Ks. Andrzej Iżyk, *Dyrektor Straży Honorowej NSPJ*

# KOŚCIÓŁ PARAFIALNY OTWARTY

NIEZBĘDNA JEST WCZEŚNIEJSZA  
REJESTRACJA



### MSZE ŚWIĘTE PO ANGIELSKU

Poniedziałek	-	8:00am
Wtorek	-	8:00am
Środa	-	8:00am
Czwartek	-	8:00am
Piątek	-	8:00am
Sobota	-	8:00am
	-	4:30pm
Niedziela	-	7:30am
	-	10:30am

(TA MSZA BĘDZIE TRANSMITOWANA  
PRZEZ INTERNET)

### MSZE ŚWIĘTE PO POLSKU

Poniedziałek	-	7:00pm
Wtorek	-	7:00pm
Środa	-	7:00pm
Czwartek	-	7:00pm
Piątek	-	7:00pm
Sobota	-	8:30am
Niedziela	-	9:00am

(TA MSZA BĘDZIE TRANSMITOWANA  
PRZEZ INTERNET)

	-	12:30pm
	-	7:00pm

**REJESTRACJA:** internetowo (150 osób może się zarejestrować) [WWW.STCONSTANCE.ORG](http://WWW.STCONSTANCE.ORG)  
telefonicznie (tylko 30 osób może się zarejestrować) (773) 545-8581 wew.10

**ON PANDEMIC WEARINESS,  
AND THE YOKE THAT FITS**

Copyright 2020 by John B. Reynolds  
(jrwrites9@gmail.com)



Are you tired? I'm tired. I shouldn't be. I'm retired, after all, and that takes a lot of the day-to-day stress off a person. I can't imagine how tired the front-liners must be. I'm tired of the police brutality that keeps showing up on the television news shows. I'm tired of the climbing COVID-19 cases in nearly half of the states. On a more local--and selfish--front, I'm tired of people going the wrong way with their shopping carts at the grocery store. And even though Illinois is now opening up more, I'm tired of feeling uneasy about going out into the world. Now, I'm not nearly as bad as the English poet A.C. Swinburne, who opined well over a hundred years ago: "I am tired of tears and laughter/ And men that laugh and weep/ Of what may come hereafter/ For men that sow and reap/ I am weary of days and hours/ Blown buds of barren flowers/ Desires and dreams and powers/ And everything but sleep." Still, I'm tired.

But I've seen some medical types on TV saying that it's not just me. Seems tiredness/weariness/fatigue--whatever you want to call it--is in (or, as we used to say casually about a head cold or a cough, "There's a lot of that going around"). Look at some of the headlines I found just now when searching "being tired because of the pandemic." From today.com: "Why am I so tired? How to deal with exhaustion during pandemic." From washingtonpost.com: "Why does quarantine make us so tired?" From healthline.com: "Quarantine fatigue is real. Here's how to cope." I didn't read them all, but focusing on getting enough sleep, here's the gist of the Today piece: create a regular schedule, disengage from screens and other distractions before bedtime, don't forget to exercise, cut back on caffeine. Oh. And I especially like this one: "...avoid working from bed if you can."

Any discussion of tiredness/weariness/fatigue brings to mind my favorite observation on the topic. Singer songwriter Steve Goodman left us too soon, but before the leukemia got him, he gave us, "Weary, though weary is only a case/ Of being unwound at the wrong time and place." Brilliant, and I think it comes into play with today's Gospel passage. In the last three verses, which are specific to Matthew, Jesus gives an apparent nod to Zechariah's Old Testament prophecy of a peaceful savior heading Jerusalem's way when he says, "Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest. Take my yoke upon you and learn from me, for I am meek and humble of heart; and you will find rest for yourselves. For my yoke is easy, and my burden light." Doesn't that sound good right now. Doesn't that sound great right now? I don't think Jesus is promising us a rose garden, though. I read somewhere once that the yoke Jesus speaks of won't take away the challenges we all face, but that it will offer us peace in dealing with them. Or maybe just a little guidance in unwinding at the right time and place. Like bed, maybe. Sans work, of course.



**CONFESSION**

TUESDAYS: 3:00pm - 6:30pm  
SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm

**SPOWIEDŹ ŚW.**

WTORKI: 3:00pm - 6:30pm  
SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

**TRANSMISJA INTERNETOWA  
NIEDZIELNYCH MSZY ŚWIĘTYCH**

[WWW.STCONSTANCE.ORG](http://WWW.STCONSTANCE.ORG)



9:00am po polsku  
10:30am po angielsku

INTENCJE MSZALNE:  
(773) 545-8581 WEW. 10

**NIE BĘDZIE TRANSMISJI  
MSZY ŚW. W TYGODNIU**

**SUNDAY MASSES  
LIVE STREAMING**

[WWW.STCONSTANCE.ORG](http://WWW.STCONSTANCE.ORG)



9:00am Polish  
10:30am English

MASS INTENTIONS:  
(773) 545-8581 EXT.10

**NO LIVE STREAM MASSES  
DURING THE WEEK**



## **UWAGA POTRZEBUJEMY KATECHETÓW**

Lekcje religii w Programie Katechetycznym odbywają się w piątki (5:00pm - 6:00pm) oraz w soboty (9:00am - 10:00am).

**Potrzebujemy katechetów,  
aby zapewnić edukację naszym dzieciom.**

Każdy Katecheta, musi ukończyć Kurs Katechetyczny. Ponieważ sytuacja jest wyjątkowa, można to zrobić jednocześnie ucząc katechezy. Więc jeżeli czujesz, że chciałbyś pomóc, a nie masz odpowiednich kwalifikacji, pomożemy ci je zdobyć.

Z góry dziękujemy za pomoc i prosimy o kontakt  
Sr. Anna Strycharz: (773) 545-8581 wew.40  
(dostępny po 18 sierpnia)  
Dorota Archacki: (773) 507-3710



## **ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT**

**EVERY TUESDAY  
3:00pm - 7:00pm**

## **ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**

**KAŻDY WTOREK  
3:00pm - 7:00pm**



**JESUS WAITS FOR YOU  
JEZUS CZEKA NA CIEBIE**

## **INTENCJE ŻYWEGO RÓŻAŃCA PRZY PARAFII ŚW. KONSTANCJI**

**LIPIEC 2020**

### **INTENCJE PAPIESKIE:**

Intencja powszechna: Nasze Rodziny.

Módlmy się, aby dzisiejszym rodzinom towarzyszyły: miłość, szacunek oraz rada.

### **INTENCJE STAŁE:**

- intencja przebłagalna Najświętsze Serce Pana Jezusa i Niepokalane Serce Maryi Panny za grzechy nasze, naszych Rodzin i całego Świata.
- o błogosławieństwo dla żyjących członków Żywego Różańca oraz o radość wieczną dla zmarłych



- o pokój na świecie, w naszych Rodzinach i sercach oraz o powołania do służby Kapłańskiej i Zakonnej

### **INTENCJE PARAFIALNE:**

- za przebywających na urloпах i wakacjach – o dar owocnego przeżycia wypoczynku oraz o Boże błogosławieństwo dla nas i naszych rodzin z prośbą o oddalenie epidemii





## ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

**Check One:**

- Please, register me
- Change of Address
- Moving out of Parish
- Want Envelopes



## DEKLARACJA PRZYNALEŻNOŚCI DO PARAFII ŚW. KONSTANCJI

**Wybierz opcję:**

- Chcę się zarejestrować
- Zmieniłem adres
- Zmiana Parafii
- Proszę o koperty

First & Last Name \_\_\_\_\_

Imię i Nazwisko \_\_\_\_\_

Cell: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_

**PLEASE RETURN THIS FORM TO  
THE SUNDAY COLLECTION BOX**

**PROSIMY ZWRÓCIĆ FORMĘ DO  
SKRZYNKI NA NIEDZIELNĄ SKŁADKĘ**

### UWAGA!!!

Z powodu zmiany grafiku Mszy Świątecznych intencje, które zostały złożone na Mszę Św. w tygodniu o godzinie 8:30am (po polsku) będą wyczytana na Mszy Św. o godz. 7:00 wieczorem. Przepraszamy za niedogodności i dziękujemy za zrozumienie.

Jeżeli mają Państwo pytania prosimy o telefon:  
(773) 545-8581 wew. 10

### ATTENTION!!!

Due to the changes in the Holy Mass schedule intentions which were offered for the 8:30am Mass in Polish during the week will be read at the 7:00pm Mass. We are sorry for the inconvenience and thank you for your understanding.

If you have any question please call:  
(773) 545-8581 ext. 10

### LITURGY MINISTERS July 11/12

TIME	CELEBRANS	LECTORS
4:30pm English	Fr. P. Barwikowski	A. Czesak
7:30am English	Fr. P. Barwikowski	A. McGeever
9:00am Polish	Fr. A. Izyk	A. Zamora B. J. Strzelec
10:30am English	Fr. J. Heyd	G. Reynolds
12:30pm Polish	Fr. F. Florczyk	K. Krzepisz
7:00pm Polish	Fr. F. Florczyk	K. Wilk M. Domozych

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSPÓLNOTĘ PARAFIALNĄ

Parafie w Polsce mają charakter terytorialny, to znaczy, że do jednej parafii należą wszystkie osoby, które zamieszkują w jej granicach. W Stanach Zjednoczonych wspólnoty katolickie mają charakter parafii personalnych, tzn. że trzeba do takiej parafii się zarejestrować.

Wpis do parafii z jednej strony jest wyrazem dobrej woli i chęci identyfikowania się z daną parafią, a z drugiej jest konieczny przy załatwianiu wszelkich formalnych spraw kancelaryjnych m.in. dotyczących zaświadczeń wymaganych do bycia świadkiem do chrztu, Sakramentu Bierzmowania czy też otrzymania referencji do szkół, I Komunii Św. czy załatwianiu dokumentacji przedślubnej.

W owym „zapisaniu się” chodzi raczej o przyznanie się do swojej parafii, tak by w odpowiednich sytuacjach parafia mogła przyznać się do swego parafianina, a mówiąc dokładniej, aby proboszcz tej parafii mógł w sposób odpowiedzialny wystawić opinię dotyczącą praktyk czy moralności swoim parafianom.

## **POMOC PARAFII ŚW. KONSTANCJI DZIĘKUJEMY**

### **Drodzy Bracia i Siostry**

Chciałbym z serca podziękować za pomoc okazaną Parafii Św. Konstancji w tak trudnym dla nas wszystkich czasie. Jest to dla mnie, młodego kapłana, świadectwo prawdziwej wspólnoty, troski i miłości Kościoła. Niesamowite jest poczucie realnej przynależności do rodziny parafialnej, która jest ze sobą i wspiera się wzajemnie w dobrych, ale też i tych trudniejszych chwilach. Dziękuję Wam, jesteście moją rodziną, na której bardzo mi zależy. Polecam Was w modlitwie każdego dnia.

Ponieważ nasza Parafia, pomimo sytuacji w której się teraz znaleźliśmy, nadal ma swoje wydatki i zobowiązania, będę wdzięczny za każdą okazaną przez Was pomoc. Jest to dla mnie niezmiernie trudne doświadczenie i rozumiem, że wiele rodzin znalazło się w ciężkiej sytuacji finansowej, dlatego prośbę moją kieruję do tych z Was, którzy są w stanie nam pomóc bez uszczerbku na dobru swojej Rodziny. Natomiast do tych, którym jest teraz ciężko, chciałbym powiedzieć „Jesteśmy w tym razem. Potrzebujesz pomocy? Przyjdź, postaramy się zrobić wszystko, aby ci pomóc Bracie i Siostrze. Jesteśmy Rodziną.”

### **OFIARY NA RZECZ PARAFII ŚW. KONSTANCJI MOŻNA SKŁADAĆ:**

- wysyłając wiadomość o treści **“DONATE”** pod numer **(773) 305-6876**
- na stronie internetowej Give Central **WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090**
- na naszej stronie internetowej **WWW.STCONSTANCE.ORG**
- na stronie internetowej Archidiecezji: **WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY**
- wysyłając datek listownie na adres parafii: **5843 W. STRONG ST. CHICAGO, IL**

## **SUPPORT FOR ST. CONSTANCE PARISH THANK YOU**

### **Dear Brothers and Sisters**

I would like to thank you with all my heart for the help given to our St. Constance Parish in such a difficult time for all of us. It is for me, a young priest, a testimony of true community, care and love of the Church. The sense of real belonging to a parish family is amazing. We support each other both in good and in difficult times. Thank you all for being a family, one which I care about very much. I pray for you all every day.

Our parish, despite the situation we are in now, still has its expenses and obligation. I am grateful for any financial support you already have given to our parish. I understand that many families have found themselves in a difficult financial situation, which is why I am sending my request to those of you who are able to help us without compromising the welfare of their family. However, to those who have difficulty at the moment, I would like to say "We are in this together. You need help? Come, we will try to do everything to help you, Brother and Sister. We are Family."

### **YOU CAN MAKE AN OFFERTORY DONATION:**

- by texting **“DONATE”** to the phone number **(773) 305-6876**
- on Give Central's website **WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090**
- on our Parish's website **WWW.STCONSTANCE.ORG**
- on the Archdiocese's website: **WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY**
- by mailing your donation to our Parish: **5843 W. STRONG ST. CHICAGO, IL 60630**

Z poważaniem w Chrystusie,  
*ks. Paweł Barwikowski*



Sincerely yours in Christ,  
*Fr. Paul Barwikowski*

THANK YOU



**SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS**

*Malec & Sons*  
**FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES**

**Dignity**  
MEMORIAL

**SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS**

Mowimy Po Polsku **773.774.4100**  
**6000 N. Milwaukee**  
**www.malecandsonsfh.com**

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC

**catholicmatch® Illinois**



CatholicMatch.com/myIL

**Flood Brothers**  
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

**630-261-0400**

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

**POLISH & SLAVIC**  
 FEDERAL CREDIT UNION

**1.855.PSFCU.4U**  
**www.NaszaUnia.com**

Your savings federally insured to at least \$200,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

**NCUA**  
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

**Equal Housing LENDER**  
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Protecting **Seniors** Nationwide

**24 SEVEN**

**Medical Alert System**

**\$29.95/MO.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**



**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

**CALL BY 12/31 TO RECEIVE 75% OFF LABOR\***

**Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!**

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard**  
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

**relevant radio**

**950 AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

**Malgorzata Kedzior D.D.S.**

WELCOME NEW PATIENTS  
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.  
 Chicago, IL 60646  
 773-774-4411



**Muzyka & Son FUNERAL HOME**

**100 YEARS OF SERVICE CARE AND TRUST**

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING

**773.545.3800** ♦ [www.muzykafuneralhome.com](http://www.muzykafuneralhome.com)

**5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630**



**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**

**773.471.1444**

Best Work • Best Rates

**WE DO ALL OUR OWN WORK**

Since 1965

Lic# 055-026066

**PARISHIONER DISCOUNT**

**Michal Szczupak, MD**

**GINEKOLOG - POLOZNIK**

Porody w Lutheran Hospital  
 i Alexian Brothers

Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

**847-593-6600**

**RED APPLE BUFFET**

6474 N. Milwaukee Ave.  
**773.763.3407**  
 City of Chicago  
 Culinary Landmark!

[www.redapplebuffet.com](http://www.redapplebuffet.com)

Rated #7 in America for Best Buffets by TABELog!





**Colonial Wojciechowski**  
FUNERAL HOMES

8025 W. Golf Rd.  
Niles (847) 581-0536  
6250 N. Milwaukee Ave.  
Chicago (773) 774-0366  
[www.colonialfuneral.com](http://www.colonialfuneral.com)

**INCOME TAX PREPARER**  
**Ziggy Janik**  
6244 W. Belmont, Chicago  
**call: 773-597-5397**

Since 1991 Mówie po Polsku

**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America**  
Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email [eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)  
[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

**Mark's**  
Tuckpointing & Remodeling Co, Inc.

- BRICK WORK, LINTELS
- CHIMNEY, PARAPET WALLS
- ROOFING, CONCRETE & MORE

**SAVE 10%**  
**FREE ESTIMATES**  
**(773) 774-0444**

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

**HONDA**

**Castle Honda**

"See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"  
Mowimy Po Polsku!  
Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)  
6900 Dempster Street Morton Grove, IL

**AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING**  
Family Owned & Operated Since 1978

\*HOT WATER TANKS \*GENERATORS \*FREE ESTIMATE  
7703 W. Lawrence • Norridge, IL

Discounts for Seniors & Veterans  
[www.alairinc.com](http://www.alairinc.com) Al Lechowski, Owner **708-453-4531**

**SKAJA TERRACE FUNERAL HOME**  
Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations  
7812 N. Milwaukee Ave.  
Niles • (847) 966-7302  
Mowimy Po Polsku  
[www.skajafuneralhomes.com](http://www.skajafuneralhomes.com)

**Adam's Jewelry Center, Inc**  
**(773) 930-3077**  
3249 N. Harlem Ave., Chicago, IL 60634

**GOLD 14K Wedding Bands from \$200.00/set • Bridal Rings from \$250.00**  
Wide range of gold and silver medallions, chains, rings, earrings, and bracelets

**Lin's Mandarin**  
Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week  
• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering  
**Best Chinese Food In Town**  
5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706  
**708-452-0888** [www.linsmandarin.com](http://www.linsmandarin.com)

**\$5 OFF**  
Purchase of \$25 or more,  
not incl. tax  
Take Out or Delivery ONLY!

Grow Your Business, Advertise Here.  
Support Your Church & Bulletin.  
Free professional ad design & my help!

email: [steinerl@jspaluch.com](mailto:steinerl@jspaluch.com) [www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

**Call Larry Steiner**  
**800.566.6170**

**ED'S PAINTING**  
Painting • Wallpapering  
Plastering • Interior • Exterior  
Woodwork • Carpentry  
House Cleaning • Drywall Taping  
Ceramic Tile • Stripping • Staining  
**(773) 497-1127**

**Dino's Pizza**  
7004 W. Higgins  
Dine In • Carry Out • Delivery  
[www.dinospizzachicago.com](http://www.dinospizzachicago.com)  
Banquets • Catering **773.763.4077**

**\$5 OFF**  
Any Purchase over \$30,  
excluding tax & delivery w/ this ad.

**PARKWAY BANK**  
What A Community Bank Should Be.

24 Chicagoland locations  
4858 N. Milwaukee, Chicago  
(773) 777-4433

Member FDIC  
Mowimy Po Polsku  
[www.parkwaybank.com](http://www.parkwaybank.com)

**NUZZO SEWER & PLUMBING INC.**  
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280  
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation  
Specializing in Flood Control  
Correcting Low Water Pressure  
Video Sewer & Locating Service [www.nuzzoplumbing.com](http://www.nuzzoplumbing.com)  
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

**FINDaPARISH.com**

**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

**CHECK IT OUT TODAY!**

**CUMBERLAND CHAPELS**  
Funeral Home

8300 W. Lawrence Ave.  
Norridge, IL  
**708.456.8300**

[www.cumberlandchapels.com](http://www.cumberlandchapels.com)  
Family Owned and Operated Since 1985  
Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available

ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.  
LOUIS A. MARTINO, JR.

**Pete's Automotive Inc.**  
Special/Oil • Lube • Filter  
• All Services & Repairs Foreign & Domestic  
• Towing and Snow Plowing  
**(773) 725-3030** ASE Certified **5413 W. Higgins**

**LAWRENCE FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES**

Family Owned and Operated  
Your Community Funeral Home Proudly Serving St. Constance Parish Families  
Mowimy Po Polsku • Financing Available  
Pre-Arrangements Available • Members of the Knights of Columbus  
**4800 N. Austin at Lawrence • 773-736-2300 • [www.lawrencefh.com](http://www.lawrencefh.com)**